

Examen VWO  
**2013**

tijdvak 1  
donderdag 16 mei  
13.30 - 16.00 uur

**Spaans**

Bij dit examen hoort een bijlage.

Dit examen bestaat uit 44 vragen.  
Voor dit examen zijn maximaal 50 punten te behalen.  
Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd.  
Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

*Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Spaans antwoordt, levert dat 0 punten op.*

## Tekst 1

---

- 1p 1 ¿Qué expresa José Rocillo Gregoire en esta Carta al Director?
- A Compasión por los mendigos.
  - B Desaprobación de los videojuegos.
  - C Menosprecio hacia los mendigos.
  - D Rechazo de la violencia en los videojuegos.

## Tekst 2

---

- 1p 2 ¿Qué sabemos de Google Street View por el primer párrafo?
- A Google considera de poca importancia tener un panorama completo de las ciudades españolas.
  - B Google muestra en Street View un panorama completo de todas las calles españolas.
  - C La mala calidad de las imágenes en Street View preocupa a los usuarios españoles.
  - D Las imágenes de las ciudades españolas en Street View están en desarrollo.
- 1p 3 ¿Qué hace el autor del artículo en el párrafo 2?
- En el párrafo 2
- A aclara lo que dice en las líneas 9-12 ('Es ... desasosiego.').
  - B contradice lo que dice en las líneas 9-12 ('Es ... desasosiego.').
  - C pone en duda lo que dice en las líneas 9-12 ('Es ... desasosiego.').
  - D relativiza lo que dice en las líneas 9-12 ('Es ... desasosiego.').

Lees alinea 3.

- 1p 4 Met welk probleem wordt Google Street View geconfronteerd?
- 1p 5 ¿Qué se puede poner delante de "Google empezó ..." (línea 43)?
- A Como se ha dicho,
  - B Por consiguiente,
  - C Por desgracia,
  - D Por el contrario,

- 1p 6 ¿Cuál de las frases del artículo resume mejor el párrafo 5?
- A “La presencia de las ciudades españolas es aún relativamente marginal en el servicio hipercartográfico.” (líneas 2-5)
  - B “La inquietud procede de lo que no se ve.” (líneas 19-20)
  - C “La calle es un espacio público, es cierto.” (líneas 25-26)
  - D “Por lo visto, o no visto, también las casas tienen sus derechos.” (líneas 52-54)

Lees alinea 6.

- 1p 7 Wat is het verschil tussen de artikelen van Josep María Huertas en de foto's van Google Street View?  
Vul de volgende zin aan:  
De artikelen van Josep María Huertas .....

### Tekst 3

---

*Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.*

- 1p 8
- A editores
  - B escritores
  - C lectores
  - D oyentes
- 1p 9
- A el resumen de una novela
  - B una historia corta
  - C una noticia importante
  - D un video sobre el escritor
- 1p 10
- A el éxito ha sido grande
  - B el servicio es gratis
  - C la calidad es mejor
  - D participan más escritores
- 1p 11
- A controlar
  - B dinamizar
  - C globalizar
  - D reducir
- 1p 12
- A literatura de calidad
  - B mensajes de aviso
  - C nuevas tecnologías
  - D textos publicitarios

1p 13

- A aceptar
- B promocionar
- C rechazar
- D utilizar

1p 14

- A el hábito de la lectura
- B la adicción a la música
- C la opinión del lector

1p 15

- A El objetivo
- B El pretexto
- C La experiencia
- D La oferta

## Tekst 4

---

Lee el párrafo 1.

1p 16

- ¿Qué son las “*pastillas contra el dolor ajeno*” (línea 1)?
- A Dulces con cuya compra se apoyan proyectos en el tercer mundo.
  - B Medicamentos para gente pobre y enferma en el tercer mundo.
  - C Medicinas contra enfermedades contagiosas y olvidadas.
  - D Píldoras con cuya compra se apoya la investigación médica.

1p 17

- ¿Cuál es el tema central del párrafo 2?
- A El destino del dinero recaudado por la campaña de MSF.
  - B La cantidad de pacientes que son curados por MSF.
  - C Las muchas enfermedades que combate MSF.
  - D Los proyectos futuros de MSF.

Lee el párrafo 3.

1p 18

- ¿Por qué se menciona a Luis García Berlanga?
- Porque
- A ha hecho una película sobre los enfermos del tercer mundo.
  - B ha presentado un programa televisivo sobre las actividades de MSF.
  - C ha trabajado en un vídeo para llamar la atención a la campaña de MSF.

1p 19

- ¿Qué título puede servir para este artículo?
- A El dolor ajeno tiene cura
  - B Medicamentos gratuitos
  - C Medicinas revolucionarias
  - D Pastillas contra la vergüenza ajena

## Tekst 5

---

Lee el primer párrafo.

- 1p 20 ¿Cuál es la conclusión principal que se saca del primer párrafo sobre la relación de España con Europa?
- A Durante siglos los españoles no han considerado a España como parte de Europa.
  - B El nacimiento del Camino de Santiago tiene un origen más bien europeo que español.
  - C España siempre ha pertenecido tanto histórica como culturalmente a Europa.
  - D La relación de España con Europa siempre ha sido motivo de mucha discusión.
- 1p 21 ¿Para qué sirve la cita de Jean Monnet en las líneas 11-13 (“vivir ... homogéneo.”)?
- Para
- A introducir otro tema que el del párrafo anterior.
  - B poner en duda lo que se dice en el párrafo anterior.
  - C relativizar lo que se dice en el párrafo anterior.
  - D subrayar lo que se dice en el párrafo anterior.
- 1p 22 ¿Cómo se pueden resumir las líneas 15-22 (“Ahora bien ... globalización.”)?
- A A causa de la globalización ya no se puede hablar de una cultura puramente europea.
  - B La vida española cambia sobre todo por los contactos que tiene con Europa.
  - C La vida española cambia tanto por la influencia de Europa como por la de otros países.
- 1p 23 ¿Qué es el párrafo 3?
- A Una comparación con lo que se dice en el párrafo 2.
  - B Una introducción a lo que se va a explicar a continuación.
  - C Un ejemplo de lo que se acaba de decir.
  - D Un resumen de lo dicho anteriormente.
- Lee el párrafo 4.
- 1p 24 ¿Por qué se menciona el fenómeno de los horarios españoles?
- Es un ejemplo de
- A la actitud de negación hacia las costumbres europeas por parte de los españoles.
  - B la adaptación pasiva de las costumbres europeas por los españoles.
  - C la influencia de España en las costumbres europeas.
  - D una costumbre española que se adaptará al sistema europeo.

Lees alinea 5 en 6.

- 2p **25** Geef van elk van de volgende beweringen aan of deze juist is of onjuist.
- 1 De meeste Spanjaarden verzetten zich aanvankelijk tegen de invoering van de euro.
  - 2 Spanje heeft hulp van Europa gekregen voor de ontwikkeling van de landbouw.
  - 3 De Spaanse economie is verbeterd als gevolg van het Europese lidmaatschap.
  - 4 Spanje heeft de verdere ontwikkeling van de Europese Unie niet belemmerd.
- Schrijf het nummer van de bewering op gevolgd door 'juist' of 'onjuist'.

- 1p **26** ¿Qué frase cabe delante de “Desde una alumna ...” (línea 60)?
- A De vuelta a su país echan de menos a España.
  - B Hay respuestas para todos los gustos.
  - C La estancia en España les gusta a todos.
  - D La mayoría de los estudiantes critica España.
- 1p **27** El autor termina el artículo diciendo “así es”. ¿A qué se refiere?
- A que los jóvenes Erasmus en España no suelen interesarse por la cultura española.
  - B salen preferentemente con estudiantes españoles.
  - C se adaptan con gusto a la vida española.
  - D se ven enfrentados con grandes diferencias sociales.

## Tekst 6

---

- 1p **28** ¿Qué expresa esta Carta al Director?
- A Esperanza.
  - B Frustración.
  - C Gratitud.
  - D Resignación.
  - E Sorpresa.
- 1p **29** ¿Qué título sirve para esta Carta al Director?
- A El sueño de estudiar medicina en España
  - B La carrera más atractiva: medicina
  - C Realiza tu sueño: hazte médico
  - D Vete a estudiar medicina a Alemania

## Tekst 7

---

- 1p 30 ¿Cuál será el título del nuevo libro de Fernando Argenta?
- A Aprender a tocar un instrumento
  - B Curso rápido de lectura de notas musicales
  - C La música clásica en dibujos
  - D Pequeña historia de la música

## Tekst 8

---

Uit het verhaal "La Cinta" van Kirmen Uribe zijn vier zinnen gehaald. Deze staan hieronder.

- 3p 31 Zet ze terug op de juiste plaats in het verhaal. Schrijf het nummer op gevolgd door de juiste letter.
- a Cada noche soñaba con vampiros y fantasmas y me levantaba sobresaltado.
  - b Como yo era el más pequeño, no tuve más remedio que quedarme con la peor cama.
  - c Por fortuna, mi hermano mayor nunca sospechó de mí.
  - d Y es que cada vez que me dormía con el sonido de aquel acordeonista tenía pesadillas.

## Tekst 9

---

Lee el primer párrafo.

- 1p 32 ¿Qué sabemos del primer capítulo del libro *El laberinto de la soledad* de Octavio Paz?
- A Es un estudio sobre la cultura mexicana en Los Ángeles.
  - B Es un estudio sobre la influencia latina en los Estados Unidos.
  - C En él el autor demuestra que los Ángeles es una ciudad de fuerte carácter latino.
  - D En él el autor habla de sus experiencias de cuando vivía en Los Ángeles.
- 1p 33 ¿Qué quiere demostrar Daniel Hernández sobre Los Ángeles en el párrafo 2?
- A Actualmente la cultura gringa se nota sobre todo en la clase obrera.
  - B Ahora se caracteriza por la convivencia multicultural.
  - C Ahora tiene un carácter más mexicano que antes.
  - D Gracias a los artistas y escritores ha mantenido su carácter norteamericano.

Lee el párrafo 2

- 1p 34 ¿Cómo se relacionan las líneas 18-28 (“Se siente ... México’.”) con las líneas 12-18 (“Más ... solitarias.”)?

Estas frases son

- A una comparación con las líneas 12-18.
- B una ilustración de las líneas 12-18.
- C una relativización de las líneas 12-18.

Lee las líneas 29-33 (“Los Ángeles ... Porciúncula.”).

- 1p 35 ¿A qué se refiere “lo dice todo” en la línea 32 ?

- A A la importancia de Los Ángeles como ciudad.
- B Al ambiente angloamericano de Los Ángeles.
- C Al carácter latino de Los Ángeles.

- 1p 36 ¿Qué se puede poner delante de “A finales del ...” (línea 37)?

- A Además,
- B Incluso
- C Pero
- D Por lo tanto,

- 1p 37 ¿Cuál de las frases cabe mejor al final del párrafo 4?

- A A partir de ese momento la doble identidad de Los Ángeles se hizo evidente.
- B Hoy en día se promociona la cultura latina de Los Ángeles.
- C La consecuencia ha sido un aumento de la población latina en Los Ángeles.
- D Por consiguiente, los indocumentados pudieron quedarse en Los Ángeles.

Lee el párrafo 5.

- 1p 38 ¿Por qué su estancia en Los Ángeles le cambió la vida a Daniel Hernández ?

- A Por fin había encontrado un lugar donde se sentía como en su casa.
- B Por fin podía vivir en una ciudad donde podía hablar tanto español como inglés.
- C Viviendo allí empezó a sufrir una crisis de identidad.
- D Viviendo allí tuvo la oportunidad de familiarizarse con la cultura de los ‘pochos’.

Lees alinea 6.

- 2p 39 Geef van elke bewering aan of deze juist is of onjuist.

- 1 Sinds de jaren 60 is er veel protest onder schrijvers over de modernisering van Los Angeles.
- 2 Schrijvers uit Los Angeles met Latijns-Amerikaanse *roots* zijn nu ook populair in hun voormalige thuisland.
- 3 Je kunt Los Angeles beschouwen als een verzameling verschillende steden.

Schrijf het nummer van de bewering op gevolgd door ‘juist’ of ‘onjuist’.

- Lee el último párrafo.
- 1p 40 ¿Qué se puede concluir de estas líneas sobre Los Ángeles y México?
- A Desde siempre ha habido luchas por las fronteras.
  - B Se han escrito muchos ensayos sobre las diferencias.
  - C Siempre han estado muy unidos.
  - D Sus habitantes tienen las mismas raíces.

## Tekst 10

---

Uit het interview met de schrijfster Elvira Lindo zijn de vragen weggehaald. Ze staan hieronder.

- 3p 41 Zet de vragen op de juiste plaats door achter de nummers 1 tot en met 4 de juiste letter te plaatsen.
- a ¿Qué te resulta más difícil, hacer reír o hacer llorar?
  - b ¿Es verdad que ya no te importan las etiquetas...?
  - c ¿Tu marido y tú sois muy críticos, literalmente hablando?
  - d ¿Qué tanto por ciento de realidad hay en esta novela?

## Tekst 11

---

- 1p 42 Wie worden er bedoeld met “Los ignotos”, de titel van dit gedicht?
- 1p 43 ¿Cómo habla el poeta sobre ‘ellos’ (líneas 6 y 16)?
- A Con asco.
  - B Con nostalgia.
  - C Con sarcasmo.
  - D Con vergüenza.

*Lees bij de volgende opgave eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.*

## Tekst 12

---

- 1p 44 Is er volgens deze horoscoop iemand die zich de komende week gesteund zal weten door zijn/haar collega's?  
Zo ja, schrijf de naam op van het sterrenbeeld (in het Spaans).  
Zo nee, schrijf op 'nee'.

---

### Bronvermelding

*Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.*